



Association BOURGOGNE-EURCASIE

Centre municipal des Associations Boîte R9

2 rue des Corroyeurs 21000 DIJON ☎ 03.80.46.05.25.

Courriel : bourgeurcasie@wanadoo.fr

Internet. <http://www.bourgogne-eurcasie.fr>



Bulletin Intérieur N°92

(ISSN 1243-9436)

Mars 2022

ASSEMBLEE GENERALE

Samedi 19 mars

10 à 13 h

Maison des Associations
Dijon
Salle R03

Editorial

L'Assemblée Générale est un moment très important dans la vie démocratique d'une association : faire le bilan des actions passées et engager de nouveaux projets. Chaque adhérent peut participer et donner son avis, proposer de nouvelles actions, présenter sa candidature au Conseil d'Administration élu pour 3 ans.

Aussi venez nombreux et participez.

L'année écoulée a été encore difficile avec les contraintes de la pandémie, mais nous avons pu reprendre et maintenir l'essentiel de nos activités, en particulier nos cours de russe en présentiel, ce qui était demandé par tous les élèves.

Notre exposition s'est déroulée en décembre 2021 à l'Hôtel de Vogüé avec une bonne participation.

Nous avons enclenché de nouveaux projets, entre autre des échanges vidéo entre les clubs de retraités de Dijon et de Volgograd. Souhaitons bonne chance à cette activité (à laquelle vous pouvez participer) qui permettra de mieux connaître les aspirations des uns et des autres, nos modes de vie, nos difficultés, ... Nous avons déjà pu constater que nos soucis et nos souhaits sont identiques quel que soit le pays.

En cette période complexe, où des bruits de bottes résonnent en Europe, nos associations doivent rappeler à nos dirigeants notre exigence de paix. La diplomatie doit retrouver toute sa place et les accords signés être respectés et appliqués par tous en totalité. C'est la seule voie responsable.

Dernière minute

Bourgogne Eurcasie condamne l'intervention militaire de la Russie en Ukraine qui ne règlera rien des différents existants et dont les premières victimes seront les populations ukrainiennes.

=====
A l'occasion de l'anniversaire de la victoire de Stalingrad, Bourgogne Eurcasie a envoyé un message à la Mairie et à la région de Volgograd, et celui ci-dessous à la presse locale.

« Rappelons tout d'abord que Dijon est jumelée avec Volgograd, ex Stalingrad depuis 1959.

Le 2 février 1943, le maréchal Paulus signait la reddition de la 6^{ème} armée allemande à Stalingrad. Après 6 mois de combats acharnés, des centaines de milliers de morts, tant civils que militaires, une ville quasiment détruite en totalité, les armées nazies étaient vaincues pour la première fois en Europe. Ce fut un coup de tonnerre dans le monde entier et redonna espoir à tous les résistants de France et d'Europe.

Aujourd'hui on oublie fréquemment l'importance du rôle des armées soviétiques dans l'issue de la 2^{ème} Guerre mondiale. On oublie que le débarquement ne fut possible que parce que les 2/3 des forces nazies étaient mobilisées sur le front de l'Est. Pourquoi ne pas le rappeler aujourd'hui ? Il ne faut pas gommer cette page importante de notre histoire.

Pour avoir participé à plusieurs commémorations à Volgograd avec notre association, soit le 2 février, soit le 9 mai, nous avons constaté que les habitants et les autorités de la ville célèbrent certes la victoire sur les armées hitlériennes, sans esprit de revanche, mais surtout manifestent leur aspiration à la paix. Ces célébrations de la victoire de Stalingrad devraient nous permettre de réfléchir ensemble à la construction d'un monde de paix.

Notre association exprime toute sa sympathie et ses félicitations à la ville de Volgograd, ville de paix comme Dijon, à ses habitants et ses élus. »

M.Faitot, président de Bourgogne Eurcasie

En cette fin d'année 2021 et au début de 2022, la culture russe était à l'honneur avec les expositions Morozov à la Fondation Vuitton et l'exposition Repine au Petit Palais. Voici les impressions de nos adhérents sur l'exposition Repine.

Répine

La culture de la Russie, sous toutes ses formes, est un des objectifs de notre association.

L'enseignement de la langue russe en est un moyen. Les visites d'expositions temporaires à Paris en sont un autre. Cette année, la première rétrospective d'Ilya Répine en France était incontournable pour qui s'intéresse à la peinture.

Mais qui est donc cet inconnu en France ? Sans doute le meilleur représentant de l'art pictural russe. Né en 1844 et décédé en 1930, tout au long de sa vie il a observé le monde dans lequel il vivait, en a noté et traduit les évolutions. Il fit ses débuts en peignant des icônes, voyagea en Europe, séjourna à plusieurs reprises à Paris et se forgea une personnalité propre. En phase avec la vie de son pays et ses évolutions, par son engagement dans le courant réaliste de son époque « Les Ambulants », il a fait revivre les mutations de la Russie et témoigne de son désir de vouer son art aux Russes.



A travers l'art du portrait qu'il maîtrise à la perfection, il immortalise les membres de sa famille, mais aussi les savants, les musiciens (Moussorgski, 1881, César Cui, 1890), les écrivains (Tolstoï, Tourgueniev) qu'il côtoie et honore les commandes officielles qui font revivre l'histoire officielle « La tsarevna Sophia Alexïevna 1879 », ou « Ivan le terrible et son fils Ivan », en 1885.

Il n'hésite pas à entreprendre de grands formats pour mettre en scène la vie quotidienne du peuple. Quel bonheur de découvrir « Les Hâleurs de la

Volga » grandeur nature, ce tableau qui fit sa réputation en 1873 ! Mais aussi « Les Cosaques zaporogues, 1891 » ou « La Procession religieuse dans la province de Koursk, en 1883 » et leurs études préliminaires. Dans tous, chaque personnage, observé avec acuité et traduit avec réalisme, a son rôle à jouer, est indispensable et caractérise un des éléments de la société du moment.

On ne peut que remercier les musées qui ont organisé cette exposition : le Petit Palais qui l'accueillait, mais aussi le Musée d'Etat de Saint Pétersbourg, la Galerie Trétiakov de Moscou et l'Ateneum d'Helsinki qui ont prêté leurs oeuvres.

GB

Илья Ефимович Репин.

Ilya Repine

Géant de la peinture réaliste russe, Ilya Repine a toujours été populaire. Aux temps de sa gloire artistique, ses tableaux rassemblaient les foules lors des expositions des Ambulants. A l'époque soviétique, il a été adulé et mis aux rangs des classiques. En ce début du XXI siècle, il est toujours intéressant et ne cesse d'intriguer le spectateur.

Le nom de l'exposition de Repine à Paris « *Peindre l'âme russe* » aide à comprendre les secrets du talent et de la popularité de cet artiste.

Ses œuvres montrent une image riche et entière de l'immense empire russe dans toute sa complexité et avec toutes ses contradictions : riche et pauvre, spirituel et vulgaire, aristocratique et populaire, poétique et grotesque. On y voit des tsars triomphants ou fous, des haleurs fatigués aux forces inépuisables, des Cosaques grossiers et téméraires, des révolutionnaires déterminés et hésitants, des croyants fidèles sans ferveur et toute une série de visages de son époque : écrivains, musiciens, hommes d'Etat, mécènes, mais aussi ses proches : ses amis et sa famille.

Le peintre ne triche jamais, ne fait pas de compliments à ses modèles, n'édulcore pas la réalité, mais « place la vérité de la vie au-dessus de tout » et capture sur ses toiles « une irrégulière beauté russe ».

Son réalisme n'est ni indifférent, ni didactique. Il cherche à comprendre son époque en interprétant des sujets d'actualité ou historiques par les moyens picturaux et en créant des compositions audacieuses et riches en interprétations.

Repine aime ses personnages et incite les

spectateurs à partager ses émotions : voir dans un misérable haleur un sage antique, rire à gorge déployée aux tournures salées des cosaques, pleurer avec un père qui a commis l'irréparable.

Mais plus que tout, son génie consiste à dépasser le cadre socio-historique pour poser des questions d'ordre philosophique, des questions « éternelles », chères à l'âme russe, celles de la vie et de la mort, du crime et du pardon, du peuple comme source de destruction ou force vitale.

N A



Ateliers de russe pour les enfants russophones

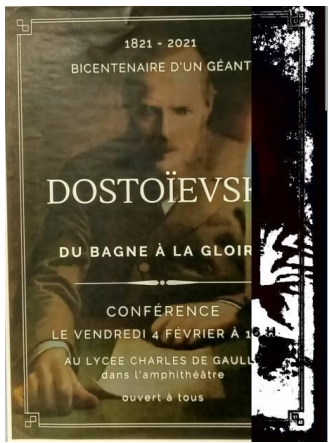
Malgré les complications liées à l'épidémie COVID19, l'atelier pour les enfants fonctionne plutôt bien cette année.

Beaucoup sont partis, mais nous avons accueilli bon nombre de nouveaux petits élèves, surtout en bas-âge ce qui fait 25 enfants au total. Cette année nous avons constitué des groupes d'enfants de 2 à 11 ans.

On continue à faire cours au lycée CDG les mercredis après-midi et on est très reconnaissants au lycée de nous prêter les salles et le matériel informatique sans lesquels les cours seraient impossibles.

Cette année, comme la précédente, nous n'avons pas pu organiser notre spectacle annuel à cause des restrictions sanitaires, mais nous gardons espoir de mettre en place une fête pour les enfants au parc du Drapeau comme en septembre 2021.

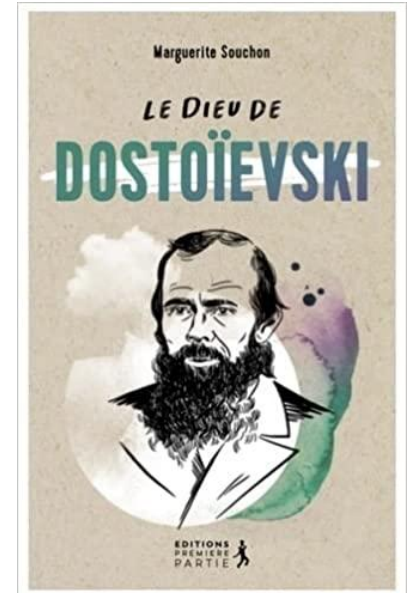
Vika Fabre



DOSTOÏEVSKI AU LYCEE

Le 4 février dernier, le lycée à l'initiative de Mme Geraudi, accueillait Mme Souchon, professeur de russe à Lyon pour une conférence sur Dostoïevski (1821 – 1881).

Cette dernière nous a brossé avec humour l'itinéraire de ce grand écrivain dans sa vie d'errance et a véritablement captivé son auditoire.



Au travers de ses pérégrinations depuis sa jeunesse à Moscou et Saint Pétersbourg, son exil au bagne d'Omsk (Souvenir de la Maison des morts 1860), puis son séjour en France, elle a retracé les principales étapes de sa carrière d'écrivain.

Il publiera ses plus grands romans vers la fin de sa vie : l'Idiot (1868.69), Crime et Chatiment (1866), les frères Karamazov (1880).

Belle soirée pour redécouvrir Dostoïevski, tant par la qualité de l'intervenante que par la pertinence des questions posées par les élèves.

Echanges avec Volgograd

Avec l'aide de Bourgogne-Eurcasie et de l'Université socio-pédagogique de Volgograd (département de français), se sont déroulés début février 2022 les premiers échanges vidéo entre le club des Seniors de Volgograd et 2 associations de retraités de Dijon : l'OPAD (Office des Personnes Agées de Dijon) et LSR (Loisirs Solidarité Retraités).

Le club de Volgograd, créé en 2008, dans ses différentes antennes, regroupe environ 20 000 adhérents et propose tout un panel d'activités pour les anciens (sport, santé, culture, voyages, ...) ; il participe aussi aux activités de la ville.

Cet échange entre associations, fort enrichissant, nous a permis de découvrir de nombreuses similitudes dans l'approche des problématiques des personnes âgées : les questions de santé, le sport, l'isolement. ... et nous espérons aussi par la suite mieux faire connaître nos villes et nos modes de vie respectifs à nos interlocuteurs.

Les personnes intéressées par cette activité peuvent y participer et nous soumettre leurs idées d'échanges.

Signalez vous auprès de l'association (par mail ou courrier) , nous vous indiquerons les dates et modalités de ces rencontres virtuelles.